
**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ СЕРИИ
«ВОПРОСЫ ОБРАЗОВАНИЯ:
ЯЗЫКИ И СПЕЦИАЛЬНОСТЬ»**

Синячкин В.П. — доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой русского языка и межкультурной коммуникации факультета гуманитарных и социальных наук РУДН — *главный редактор серии*

Бахтикиреева У.М. — доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка и межкультурной коммуникации факультета гуманитарных и социальных наук РУДН — *заместитель главного редактора, ответственный секретарь редколлегии*

Члены редколлегии

Джусупов М. — доктор филологических наук, профессор Ташкентского государственного университета мировых языков (Узбекистан, Ташкент)

Ефремов А.П. — доктор физико-математических наук, профессор, заведующий кафедрой физики факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН

Жаркынбекова Ш.К. — доктор филологических наук, профессор Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева (Казахстан, Астана)

Иванова А.С. — кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой русского языка № 4 факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН

Коженевска-Берчиньска И. — доктор филологических наук, профессор Высшей экономической школы (Польша, Варшава)

Куриленко В.Б. — кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой русского языка медицинского института РУДН

Маслова В.А. — доктор филологических наук, профессор Витебского государственного университета им. П.М. Машерова (Республика Беларусь)

Прошина З.Г. — доктор филологических наук, профессор, профессор Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

Руденко-Моргун О.И. — доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры русского языка № 3 факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН

Тлостанова М.В. — доктор филологических наук, профессор, Линчёпингский Университет, Линчёпинг, Швеция

Шустикова Т.В. — доктор педагогических наук, профессор, заведующая кафедрой русского языка № 2 факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН

EDITORIAL BOARD
BULLETIN OF PEOPLES' FRIENDSHIP
UNIVERSITY OF RUSSIA.
SERIES OF EDUCATION ISSUES:
LANGUAGES AND SPECIALITY

Prof. Vladimir Sinyachkin — Peoples' Friendship University of Russia, Moscow — Editor-in-Chief

Prof. Uldanai Bakhtikireeva — Peoples' Friendship University of Russia, Moscow — Vice-editor, Managing Secretary

Members of editorial board

Prof. Mahanbet Dzhusupov — Uzbekistan State University of World Languages, Tashkent, Uzbekistan

Prof. Aleksandr Efremov — Peoples' Friendship University of Russia

Prof. Sholpan Zharkynbekova — Eurasian National University named after L.N. Gumilyov, Astana, Kazakhstan

Dr. Anna Ivanova — Peoples' Friendship University of Russia

Prof. Joanna Korzeniewska-Berczyńska — Szkoła Główna Handlowa w Warszawie, Poland

Dr. Viktoriya Kurilenko — Peoples' Friendship University of Russia

Prof. Valentina Maslova — Vitebsk State University named after P.M. Masherov, Belarus

Prof. Zoya Proshina — Lomonosov Moscow State University, Russia

Prof. Olga Rudenko-Morgun — Peoples' Friendship University of Russia

Prof. Madina Tlostanova — Linköping University, Linköping, Sweden

Prof. Tatiana Shustikova — Peoples' Friendship University of Russia

ВЕСТНИК Российского университета дружбы народов

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

Основан в 1993 г.

Серия

**ВОПРОСЫ ОБРАЗОВАНИЯ:
ЯЗЫКИ И СПЕЦИАЛЬНОСТЬ**

2016, № 3

Серия издается с 2004 г.

Российский университет дружбы народов

СОДЕРЖАНИЕ

От редакционной коллегии серии	7
ОБЩЕЕ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ	
Никитенко Т.В. Снижение значения слова при переходе из диалектов в общее употребление	9
Файзрахманова Ю.С. Лексические инновации: кореизированные английские слова	18
Бахшиева Ф.С. Асимметрия языкового кода и мотивы игры с зоонимами в русском и азербайджанском языках	28
Омашева Ж.М. Словообразовательно-мотивационный анализ названий в казахском и русском языках	40
ПСИХОЛИНГВИСТИКА: ЯЗЫКОВОЕ СОЗНАНИЕ	
Лавицкий А.А. Ценности-концепты «Витебск» и «Владимир» в региональном языковом сознании (на материале поэтического интернет-дискурса)	51
Чжу Жуйшуан. «Ответственность / 责任» в языковом сознании современных китайских учащихся	68

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ. ЛИНГВОДИДАКТИКА, МЕТОДИКА

Черкашина Т.Т. Речевой жанр как модель формирования инструментальной коммуникативной компетенции	76
Липатникова О.Н. Формирование навыков формального общения у детей дошкольного и школьного возраста	85

РУССКАЯ И РУССКОЯЗЫЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА: ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ И ОБУЧЕНИЯ. МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД

Khorev Andrei V. Bakhtin: the dangers of dialogue	92
Подобрий А.В., Лукиных Н.В. Художественное время как категория национальная (на примере русской литературы 1920-х годов)	109
Заврумов З.А. Иронический нарратив в художественном тексте: параметры когнитивного моделирования.....	117
Berest V.A. Conceptual artwork as a polycode text.....	124
НАШИ АВТОРЫ	130
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ	132

BULLETIN of Russian Peoples' Friendship University

SCIENTIFIC JOURNAL

Founded in 1993

Series

**PROBLEMS OF EDUCATION:
LANGUAGES AND SPECIALITY**

2016, № 3

Series founded in 2004

Peoples' Friendship University of Russia

CONTENTS

Editorial	7
 GENERAL AND COMPARATIVE LINGUISTICS	
Nikitsenka T.V. Pejorative sense development due to a word shifting from dialects to common use	9
Fayzrakhmanova Yu.S. Lexical innovations: Koreanized English words.....	18
Bakhshiyeva F.S. The asymmetry of the language code and motives for playing games with zoonyms in Russian and Azerbaijani.....	28
Omasheva Zh.M. Word formative and motivational analysis of medicinal herbs names in the Kazakh and Russian languages	40
 PSYCHOLINGUISTICS: LANGUAGE CONSCIENCE	
Lavitski A.A. The values-concepts of Vitebsk and Vladimir in regional language conscience (based on poetic internet discourse)	51
Zhu Ruishuang. Free associative experiment of the word “responsibility / 责任” embodying linguistic consciousness in modern Chinese students	68

THEORY, LINGUODIDACTICS, METHODOLOGY

Cherkashina T.T. Speech genre as a pedagogical method organized and demanded an innovative model of forming tool of communicative competence	76
Lipatnikova O.N. Building communication skills with pre-schoolers and schoolchildren at home and at school	85

RUSSIAN LITERATURE: PROBLEMS OF LEARNING AND TEACHING. INTERDISCIPLINARY APPROACH

Хорев А.В. Бахтин: опасности «диалога»	92
Podobrii A.V., Lukinykh N.V. Art national as national category (by the example of Russian literature 1920 s years)	109
Zavrumov Z.A. Ironic narrative in the literary text: parameters of cognitive modeling....	117
Берест В.А. Произведение концептуального искусства как поликодовый текст	124

OUR AUTHORS	130
--------------------------	-----

INFORMATION FOR AUTHORS	132
--------------------------------------	-----